

爱之阅读 | 桥梁书

第二辑

儒尔迷路了

(比) 克莱尔·德龙巴特 文

(比) 克里斯·瑙维拉尔斯 图

施辉业 译



中原出版传媒集团
大地传媒

海燕出版社

爱之阅读 | 桥梁书

第二辑

儒尔迷路了

(比) 克莱尔·德龙巴特 文

(比) 克里斯·瑙维拉尔斯 图

施辉业 译



中原出版传媒集团
大地传媒

海燕出版社

Original title: Alleen op de kermis
Copyright by Uitgeverij De Eenhoorn, Vlasstraat 17, B-8710 Wielsbeke (Belgium)
Translated from Dutch (by Shi Huiye)

著作权合同登记号: 图字16-2013-110

图书在版编目(CIP)数据

儒尔迷路了/(比)德龙巴特文;(比)璘维拉斯图;施辉业译. —郑州:海燕出版社,
2014.11
(爱之阅读桥梁书. 第2辑)
ISBN 978-7-5350-5595-8

I. ①儒… II. ①德… ②璘… ③施… III. ①儿童文学-图画故事-比利时-现代
IV. ①I564.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第181297号



本作品简体中文专有出版权由童涵国际(KM Agency)独家代理



选题策划	康 华	责任编辑	刘 嵩
	刘 嵩		李玉凤
美术编辑	李岚岚	责任校对	冯锦丽
责任印制	邢宏洲	责任发行	曹咏梅

出版发行 海燕出版社
(郑州市北林路16号 450008)

发行热线 0371-65734522
经 销 全国新华书店
印 刷 深圳市恒达利印刷有限公司
开 本 889毫米×1194毫米 1/32
印 张 10
字 数 200千
版 次 2014年11月第1版
印 次 2014年11月第1次印刷
定 价 100.00元(10册)



儒尔迷路了

(比) 克莱尔·德龙巴特 文

(比) 克里斯·璁维拉尔斯 图

施辉业 译



Original title: Alleen op de kermis
Copyright by Uitgeverij De Eenhoorn, Vlasstraat 17, B-8710 Wielsbeke (Belgium)
Translated from Dutch (by Shi Huiye)

著作权合同登记号：图字16-2013-110

图书在版编目(CIP)数据

儒尔迷路了/(比)德龙巴特文;(比)璘维拉斯图;施辉业译. —郑州:海燕出版社,
2014. 11
(爱之阅读桥梁书. 第2辑)
ISBN 978-7-5350-5595-8

I. ①儒… II. ①德… ②璘… ③施… III. ①儿童文学-图画故事-比利时-现代
IV. ①I564. 85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第181297号



本作品简体中文专有出版权由童涵国际(KM Agency)独家代理



选题策划	康 华	责任编辑	刘 嵩
	刘 嵩		李玉凤
美术编辑	李岚岚	责任校对	冯锦丽
责任印制	邢宏洲	责任发行	曹咏梅

出版发行 海燕出版社
(郑州市北林路16号 450008)

发行热线 0371-65734522
经 销 全国新华书店
印 刷 深圳市恒达利印刷有限公司
开 本 889毫米×1194毫米 1/32
印 张 10
字 数 200千
版 次 2014年11月第1版
印 次 2014年11月第1次印刷
定 价 100.00元(10册)





游乐场里，儒尔正在打枪。
砰！哎呀，打偏了！
让我打中一颗牙齿吧，就一颗。
儒尔心想。
他紧紧地闭起一只眼，
瞄准亭子里那个洋娃娃的头。
砰！哈哈，打中了！



看到洋娃娃嘴巴里的小黑洞，
儒尔开心地笑了。
瞧，他也少了一颗牙，
有时他会故意从那里伸出舌头，
调皮地试着舔自己的鼻子。

儒尔得到一张一分的奖券，
可他看起来一点儿也不高兴。
“叔叔，能用这个换那只熊吗？”
他指着奖品架上的褐色小熊说。
“一分可换不成。”摊主坚决地拒绝了。
“那……得多少？”
“十分。”

儒尔转过头向妈妈求助。
“我带的钱已经快花光了，儒尔。
再说，咱们得回家了。”妈妈平静地说。
“可是……我就想要！”儒尔说。
“家里不是已经有一只了吗？”
“可……这只小熊听到枪声会害怕的，
求你了妈妈！”
“那可是你开的枪，对吧？”
好了，别再缠着我，咱们得走了。”妈妈说。

妈妈硬是把儒尔拽走了，
可怜的儒尔边走边回头看小熊。
“呜呜……你为什么不要我？”
小熊好像在伤心地嘟囔。
“对不起，小熊，
其实我很想帮你。”儒尔小声说。
小熊的一只胳膊被吊着，
可怜巴巴地悬在半空。
儒尔越看越不忍心，央求妈妈：
“妈妈，用我存钱罐里的钱买，行吗？”
“不行。”妈妈坚决地说，
一把拉着儒尔钻进人群。







游乐场里的人可真多！
走了十几步以后，
儒尔不得不停下来，
实在是挤得没法走了。

儒尔的面前，是一面会移动的墙——
由无数大人的衣服组成的墙。
那些衣服长长的、厚厚的，
不停地从儒尔的脸上擦过，
有一颗很硬的扣子还刮破了儒尔的耳朵。
儒尔觉得自己快透不过气来了，
就像大片大片的黑云不断压过来。
在他的眼前，
许许多多鞋子混乱地移动着，
沉重的脚步声震得儒尔的头嗡嗡响。
走着走着，儒尔突然慌了起来：
糟了，怎么看不到妈妈的鞋了？



正着急呢，他突然听到妈妈的声音：

“儒尔，我们过去吧！”

儒尔拨开眼前的那些大衣，

困难地一点儿一点儿往前挪。

啊，终于又呼吸到新鲜空气了！

从旋转木马那儿射出来的光一闪一闪的，
把妈妈的脸照得红彤彤的。

“人实在是太多了，
挤来挤去真讨厌！”妈妈抱怨着。

儒尔一直指着旋转木马，
央求妈妈让他玩儿一会儿。

妈妈低头翻了翻钱包说：

“好吧，不过你只能坐一次，
再多可不行哟。”







儒尔高兴地爬上一辆消防车，
他一按下按钮，
警报就呜呜直响，
蓝色的光柱也摆动起来。
消防车开始旋转了，
儒尔兴奋地向妈妈招手。
妈妈站在人群里，
朝儒尔大声喊着什么，
但儒尔什么也听不到。

一只大皮球在儒尔面前晃动着，
它看起来旧旧的，
红穗子不停地蹭着前面的小姑娘。
但小姑娘只顾玩儿方向盘，
根本没注意到头顶上跳舞的皮球。



旋转木马转得越来越快了，
那个皮球又转到儒尔面前，
不过要够到还有点儿困难。
儒尔用力去抓皮球下面的穗儿，
太好了，终于抓到了！

“看呀，妈妈！

我再玩儿一次给你看啊！”

儒尔朝妈妈的方向兴奋地喊着。

咦，妈妈去哪儿了？

“停下来！停下来！”儒尔大喊。
但旋转木马还在一圈一圈地转着。
终于，儒尔的消防车停了下来，
他急忙跨过车门跳下来，
跑向人群。

人群依然像一堵墙，
一堵高高的、黑黑的墙。
这堵墙一会儿向左滑，
一会儿又向右滑。
妈妈到底在哪儿？
儒尔都快急哭了。